

## A Note on GLOSS

Here, **Gloss** is defined as; a translation of the written text, usually inserted between the lines of the text or in the margin of the text.



### MODERN EXAMPLE OF GLOSED PAGE

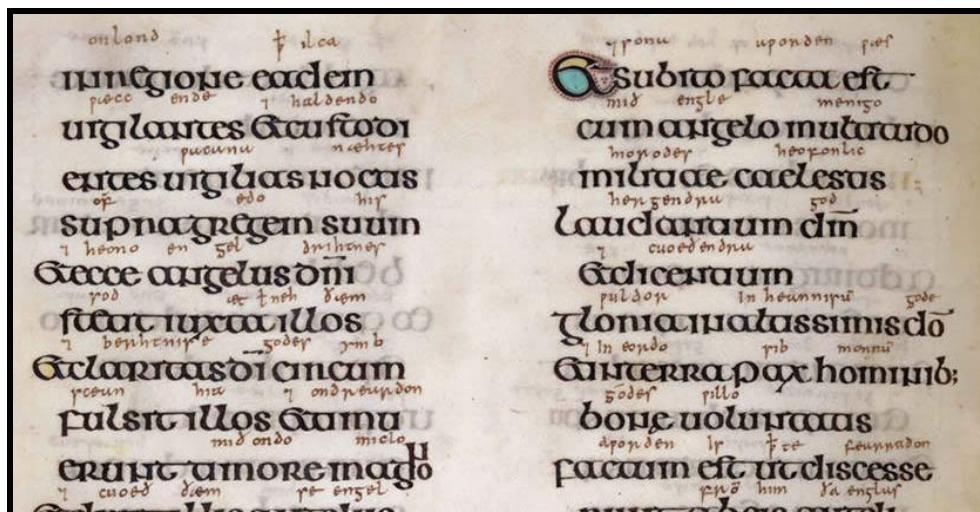
*Laurel Scroll in Old Russian Cyrillic - by Bronwen Elgars*

## DOCUMENTATION

Probably between 950 and 970, the Latin text of the Lindisfarne Gospels was translated into a form of old English. The translation was inserted, word for word, between the lines of the original. The translator, Aldred, Provost of Chester-le-Street, wrote a note in the book about his task of glossing the text.

This note, in modern translation, reads:

*"And Aldred, unworthy and most miserable priest, **glossed** it in English with the help of God and St Cuthbert ..."*



### PERIOD EXAMPLE OF GLOSED PAGE

*From the Lindisfarne Gospel*